



COLECCIÓN CAMINO REAL

Loa
a un ángel de
piel
morena

Lucha Corpi

Loa a un ángel de piel morena pertenece a la
Colección Camino Real del INSTITUTO
FRANKLIN DE ESTUDIOS NORTEAMERICANOS
Universidad de Alcalá
c/ Trinidad, 1 - 28801 Alcalá de Henares
Madrid. España
Tel: 918855252 - Fax: 918855248
<http://www.institutofranklin.net>

Precio de este ejemplar: 15 €
Impreso en España - Printed in Spain
Impresión y maquetación : Ulzama Digital S.L.
Arre. Navarra

ISBN: 978-84-8138-943-2
Depósito Legal: NA-3349/2011

Título original: *Elogy for a Brown Angel*
Copyright © 1992 by Lucha Corpi
First Published by Arte Público Press,
University of Houston. Houston, Texas, USA
All rights reserved

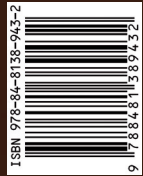
© Instituto Franklin- UAH. 2011
© De la traducción, Nuria Brufau. 2011
Edición de la traducción: Servicio de
Publicaciones UAH

Primera edición en español 2011
Coordinadora editorial: Cristina Crespo
Responsable de Publicaciones: Ana Lariño
Fotografía: Carlos Herrero
Imagen: Estatua "El Ángel caído" de Ricardo
Bellver, parque del Retiro (Madrid)
Portada: Marta Carmona

El Instituto Franklin (fundado originalmente como “Centro de Estudios Norteamericanos” en 1987) es un organismo propio de la Universidad de Alcalá que obtuvo el estatus de “Instituto Universitario de Investigación” en el 2001 (Decreto 15/2001 de 1 de febrero; BOCM 8 de febrero del 2001, nº 33, p. 10). Su naturaleza, composición, y competencias se ajustan a lo dispuesto en los Estatutos de la Universidad de Alcalá de acuerdo al Capítulo IX: “De los Institutos Universitarios” (artículos del 89 al 103).

La Colección Camino Real, de la que forma parte este volumen, nace con el propósito de complementar la Misión fundamental del Instituto Franklin; esto es, servir de plataforma comunicativa, cooperativa, y de unión entre España y Norteamérica, con el objetivo de promover el conocimiento mutuo. Los títulos publicados en la colección pretenden acercar a los lectores de habla hispana creaciones literarias que han tenido difícil acceso a las casas editoriales comerciales y que nunca antes han sido traducidas al español. Se trata de obras publicadas en Estados Unidos, de contrastado valor artístico y escritas en inglés, por prestigiosos autores de origen hispano.

El Instituto Franklin desea dejar constancia de su agradecimiento a las casas editoriales, autores y organismos que con su apoyo hacen posible la existencia de la Colección Camino Real.



Loa a un ángel de piel morena es una novela trepidante, de gran suspense, y llena de personajes diversos e interesantes. En el apogeo del movimiento chicano a favor de los derechos civiles en 1970, el cuerpo profanado de un niño pequeño yace inerte en una calle del Este de Los Ángeles, durante una de las manifestaciones socio-políticas más violentas en la historia de California. La activista política Gloria Damasco descubre el cuerpo del pequeño y, en ese instante, se enfrenta también el hecho de que su modo de percibir la realidad es un «don obscuro» que va más allá de la lógica «normal». En el transcurso de las siguientes cuarenta y ocho horas, dos personas más mueren asesinadas. Gloria no se permite sino el seguirle la pista a los asesinos hasta verlos entre rejas, así le lleve toda la vida. Cada paso en su investigación la conduce de Los Ángeles a la Bahía de San Francisco. Así mismo, la introduce en el camino de una conspiración internacional, una sangrienta venganza, y la violenta y trágica conclusión del caso en la pintoresca región vinícola de Napa, California.

Lucha Corpi nació en Jáltipan, Veracruz, se trasladó a San Luis Potosí y en 1964 emigró a Berkeley, California. Poeta y escritora, ha publicado dos poemarios, dos cuentos infantiles bilingües, y seis novelas, cinco de ellas policiales y en las que aparece la detective chicana Gloria Damasco. Escribe poesía en español y narrativa en inglés. Becaria del National Endowment for the Arts en poesía y del Departamento de Artes Culturales de la Ciudad de Oakland en narrativa. Entre sus galardones se encuentran los premios literarios PEN-Oakland Josephine Miles y Multicultural Publishers Exchange por su novela *Eulogy for a Brown Angel* (*Loa a un ángel de piel morena*) y dos International Latino Book Awards en narrativa.

INSTITUTO UNIVERSITARIO DE INVESTIGACIÓN EN
ESTUDIOS NORTEAMERICANOS "BENJAMIN FRANKLIN"

Universidad de Alcalá

<http://www.institutofranklin.net>



Universidad
de Alcalá